



Das Dampfbahn-Abenteuer an der Furka
L'extraordinaire train à vapeur au
cœur des Alpes suisses

The Furka steam train adventure
La straordinaria linea ferroviaria
di montagna



www.dfb.ch



Schweiz.
ganz natürlich.

*Mehr Erlebnis!
Plus d'émotions!*

*More Adventure!
Una grande avventura!*

Die Erlebniswelt der Dampfbahn Furka-Bergstrecke Les attractions du Train à vapeur de la Furka

The Furka Mountain Steam Railway – a unique experience Il fascino del treno a vapore nel tratto montano della Furka



Teilstück der historischen Strecke des Glacier-Express (West/Ost-Alpenquerung)

Mehr Erlebnis bei

einer Reise mit der Dampfbahn Furka-Bergstrecke in der hochalpinen Welt des Rhonegletschers. Fahren Sie im historischen Zug vom Urner Urserental in die Walliser Region Goms. Überqueren Sie dabei die Wasserscheide zwischen Nordsee und Mittelmeer. Erleben Sie die Natur, die Landschaft und die alte Technik. Entdecken und verweilen Sie!



Mensch im Mittelpunkt: Etwa 1000 Frondienstleistende (Fronis) stellen Wissen und Können für Unterhalt und Betrieb der Bahn zur Verfügung. Für altershalber ausscheidende Mitarbeitende müssen neue Kräfte nachrücken. Das Personal wird fachlich ausgebildet und geprüft, damit die Sicherheit der Bahn jederzeit professionell gewährleistet ist.

Furka-Bergstrecke einst

1914: Die Furkabahn (BFD) nimmt den Betrieb zwischen Brig, Oberwald und Gletsch auf.
1926: Die Furka-Oberalp-Bahn (FO) fährt von Brig bis Disentis und stellt den Anschluss zur Rhätischen Bahn (RhB) her. Die Furka-Bergstrecke Oberwald–Realp wird nur im Sommer betrieben.
1982: Die Eröffnung des Furka-Basistunnels ermöglicht den Ganzjahresbetrieb. Die Bergstrecke soll abgebrochen werden.

Furka-Bergstrecke heute

1983: Gründung des VFB (Verein Furka-Bergstrecke) und **1985** der DFB AG (Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG) für Wiederherstellung und Betrieb der historischen Bahn. Streckensanierung und Rollmaterialbeschaffung. Rückführung von Dampflokomotiven aus Vietnam.
1992: Wiedereröffnung Realp–Tiefenbach, **1993** bis Furka, **2000** bis Gletsch und **2010** bis Oberwald.

Herausforderungen

Klima: Lange Winter, viel Niederschlag, Lawinen und Hangrutsche.
Strecke: Brücken, Tunneln und Strassenquerungen (in Oberwald mit absenkbarer Zahnstange) erfordern viel Unterhalt.
Fahrzeuge: Die Aufarbeitung, Instandhaltung und periodische Revision der historischen Dampflokomotiven und Wagen sind teuer.
Finanzen: Der Fahrkarten-Erlös deckt den Betriebs- und Investitionsaufwand nicht. Vereinsbeiträge, Spenden und Sponsorgelder sind für den Weiterbestand der Bahn unentbehrlich.

Plus d'émotions lors

d'une excursion en Train à vapeur de la Ligne sommitale de la Furka dans le royaume alpin du glacier du Rhône. Voyagez en train historique depuis la vallée d'Urseren, dans le canton d'Uri, vers celle de Conches, en Valais, en franchissant la ligne de partage des eaux entre Mer du Nord et Méditerranée. Découvrez nature, paysage et technique ancienne. Attardez-vous ici et explorez!



L'être humain au centre : environ 1000 bénévoles (Fronis) mettent leur savoir et leurs capacités à disposition pour l'entretien et l'exploitation. Il faut des successeurs aux collaborateurs qui doivent se retirer pour raison d'âge. Le personnel est formé et doit réussir des examens afin de garantir la sécurité du train à tout moment.

La ligne sommitale autrefois

1914: Le Chemin de fer de la Furka BFD est mis en service entre Brigue, Oberwald et Gletsch.
1926: Le FO (Chemin de fer Furka-Oberalp) mène de Brigue à Disentis et se raccorde au Chemin de fer Rhétique (RhB). Exploitation de la ligne sommitale de la Furka en été uniquement.
1982: L'ouverture du tunnel de base permet l'exploitation toute l'année. La ligne sommitale est fermée.

La ligne sommitale aujourd'hui

1983: Fondation de l'ALSF (Association Ligne sommitale de la Furka) et en **1985** du DFB SA (Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG) pour la remise en état et l'exploitation du train historique. Assainissement de la voie, recherche ou construction de matériel roulant. Rapatriement de locomotives à vapeur depuis le Vietnam.
1992: réouverture Realp–Tiefenbach, **1993** jusqu'à la Furka, **2000** jusqu'à Gletsch et **2010** jusqu'à Oberwald.

Défis

Climat: hivers longs, fortes précipitations, avalanches et glissements de terrain.
Ligne: ponts, tunnels et passages à niveau, (à Oberwald avec crémaillère rétractable) exigent beaucoup d'entretien.
Véhicules: reconstruction, entretien et révisions périodiques des locomotives et voitures voyageurs historiques sont coûteux.
Finances: les produits de la vente des billets ne couvrent pas les frais d'exploitation et d'investissement. Contributions de l'Association, dons et sponsoring sont indispensables à la pérennité du train.

A great adventure

is a trip on the steam trains of the Furka Mountain Railway in the high alpine region of the Rhone Glacier. Ride in historical trains from the Ursern valley in the Canton Uri to the Goms valley of the Canton Wallis. Cross the watershed divide between the North Sea and the Mediterranean. Experience the natural beauty, the alpine landscape and marvel at the restored steam technology of the last century. Relax and discover!



People in the spotlight: Some 1000 volunteers contribute knowledge and experience for the maintenance and operation of the railroad. Younger replacements for the older volunteers leaving the service are required. The personnel is professionally trained and tested so that safety aspects of the work and service are guaranteed.

Furka Mountain Railway earlier

1914: The original Furka Railway started the run between Brig, Oberwald and Gletsch.
1926: The FO (Furka-Oberalp Railway) ran from Brig to Disentis and completed the connection to the Rhaetian Railway (RhB). The Furka mountain line from Oberwald to Realp ran only in the summer.
1982: The opening of the Furka basis tunnel permitted full year service. The mountain line was to be abandoned.

Furka Mountain Railway today

1983: The association Furka Mountain Railway (VFB) was founded and in **1985** the joint-stock company DFB AG (Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG) for the restoration and operation of the historical line. Reconstruction of the right-of-way and procurement of rolling stock. Repatriation of locomotives from Vietnam. **1992:** Reopening Realp–Tiefenbach, **1993** to Furka, **2000** to Gletsch and **2010** to Oberwald.

Challenges

Climate: Long winters, much precipitation, avalanches and land slides.
Right-of-way: Bridges, tunnels and highway crossings (in Oberwald with lowerable cog-rail) necessitate considerable maintenance.
Rolling stock: Refurbishment, repair and periodical revision of the historical steam engines and cars are expensive.
Financing: Ticket sales alone do not cover the cost of operation and investment. Association dues, gifts and sponsor contributions are vitally important for the continuation of the railroad.

Dampflokomotiven

der DFB sind um die 100 Jahre alt. Dank fachgerechter Aufarbeitung, Revision und Pflege sind sie zuverlässig und sicher. Sie werden auf der Bergstrecke bis an die Leistungsgrenze gefordert. Schmalspur-Zahnrad-Lokomotiven arbeiten mit anspruchsvollster Dampftechnik. Die Adhäsions- und Zahnradantriebe sind auf engstem Raum untergebracht.

HG 3/4 Nr. 1 (2010)
HG 3/4 no. 1 (2010)
HG 3/4 No. 1 (2010)



Dampflokomotiven HG 2/3

Ursprünglicher Einsatz bei BVZ zwischen Visp und Zermatt
«Weisshorn»: Nr. 6, gebaut 1902, SLM Winterthur, 350 PS, Dampfdruck 12 bar, Vmax Adhäsion 30 km/h, Zahnrad 12 km/h, Anhängelast 40 t.
«Breithorn»: Nr. 7, Baujahr 1906, Ölfuehrung; leihweise der DFB von der MGBahn überlassen. Die «Breithorn» ist im Moment ausser Dienst.

Dampflokomotiven HG 3/4

«Furkahorn», «F04» und «Gletschhorn»: Nr. 1, 4 und 9 gebaut 1913/14, SLM Winterthur. 600 PS, Dampfdruck 14 bar, Vmax Adhäsion 45 km/h, Zahnrad 20 km/h, Anhängelast 60 t. Nr. 1 und 9 Rückführung aus Vietnam, Nr. 4 hat die Schweiz nie verlassen. MGBahn schenkte die Lok Nr. 4 der DFB im Jahr 2010.

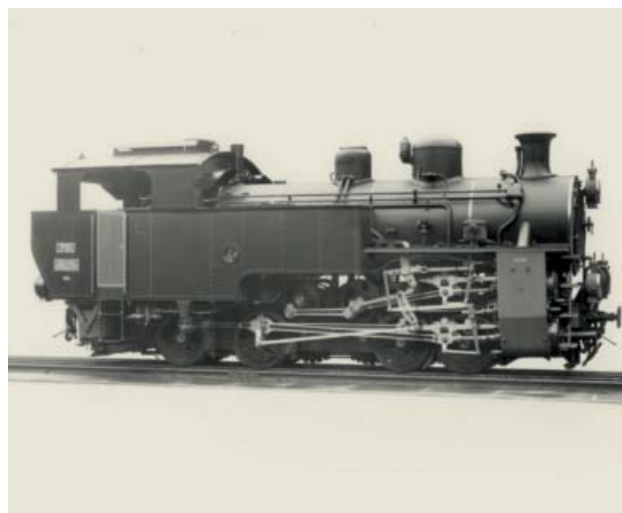
Dampflokomotiven HG 4/4

Gebaut zwischen 1923 und 1930 bei SLM Winterthur. Einsatz in Indochina (heute Vietnam), 1990 Rückführung in die Schweiz. Dampfdruck 14 bar, Vmax Adhäsion 40 km/h, Zahnrad 15 km/h, Anhängelast 75 t. Zwei Loks sind bei der DFB in Aufarbeitung. Einsatz unbestimmt.

Les locomotives

à vapeur du DFB sont centenaires. Reconstruction, révisions et soins appropriés les rendent sûres et fiables. Elles sont mises à l'épreuve jusqu'aux limites de leurs possibilités. Les locomotives à voie étroite à crémaillère fonctionnent avec une technique à vapeur des plus exigeantes. Les propulsions à adhérence et à crémaillère sont agencées dans un très petit espace.

HG 4/4 im Originalzustand
HG 4/4 dans son état d'origine
HG 4/4 in its original condition
HG 4/4 in condizioni originali



Locomotives à vapeur HG 2/3

En service à l'origine au BVZ
«Weisshorn»: no. 6, construite en 1902, SLM Winterthur, 350 CV, pression vapeur 12 bar, Vmax adhérence 30 km/h, crémaillère 12 km/h, charge remorquée 40 t.
«Breithorn»: no. 7, en prêt du MGB, année de construction 1906, chauffe au fuel. La «Breithorn» est actuellement hors service.

Locomotives à vapeur HG 3/4

«Furkahorn», «F04» et «Gletschhorn»: (no. 1, 4 et 9) construites en 1913/1914, SLM Winterthur, 600 CV, pression vapeur 14 bar, Vmax adhérence 45 km/h, crémaillère 20 km/h, charge remorquée 60 t. No. 1 et 9 rapatriées du Vietnam, no. 4 n'a jamais quitté la Suisse. En 2010, le MGB a offert la loc no. 4 au DFB.

Locomotives à vapeur HG 4/4

Construites entre 1923 et 1930 par la SLM Winterthur. Utilisées en Indochine (Vietnam actuel), 1990 rapatriement en Suisse. Les deux locs sont en reconstruction au DFB. Date mise en service encore indéterminée.

Steam locomotives

of the DFB are around 100 years old. Thanks to professional refurbishment, repair and care they are reliable and safe. The mountain line requires their maximum performance. Narrow gauge cog rail steam engines operate with a sophisticated technique: the adhesion and cog rail gears are situated in narrow confines with fine tolerances.

HG 2/3 Nr. 6 «Weisshorn» (2010)
HG 2/3 no. 6 «Weisshorn» (2010)
HG 2/3 No. 6 «Weisshorn» (2010)



Steam locomotives HG 2/3

Originally used by the BVZ Railroad, between Visp and Zermatt.
«Weisshorn»: Nr. 6, built 1902, SLM Winterthur, 350 PS, steam pressure 12 bar, Maximum speed adhesion 30 km/h, cog rail 12 km/h, maximum load 40 t.
«Breithorn»: Nr. 7, built 1906, on loan from the MGBahn; burns oil. Temporarily not in service.

Steam locomotives HG 3/4

«Furkahorn», «F04» und «Gletschhorn»: Nos. 1, 4 and 9 built 1913/14, SLM Winterthur. 600 PS, steam pressure 14 bar, maximum speed adhesion 45 km/h, cog rail 20 km/h, maximum load 60 t. Nos. 1 and 9 returned from Vietnam, No. 4 remained in Switzerland. The MGBahn donated engine No. 4 to the DFB in 2010.

Steam locomotives HG 4/4

Built between 1923 and 1930 by SLM Winterthur. Used in Indochina (today Vietnam), 1990 repatriated to Switzerland. Two such engines are presently being refurbished by the DFB. Their deployment is undecided.

Gletsch

Entdecken Sie die historische Siedlung

Découvrez la village historique

Discover the historical village

Die Kleinsiedlung Gletsch besitzt ein geschütztes Ortsbild von nationaler Bedeutung: Anglikanische Kapelle (Baujahr 1908), Ausstellung «Landschaft am Rhonegletscher im Laufe der Jahrhunderte», InfoPoint, Kleinwasserkraftwerke (1899 und 1942), Alpkäserei, Naturlehrpfad, restaurierte Wetterstation (1903) sowie historisches Hotel Glacier du Rhône mit Selbstbedienungs-restaurant und traditionell gestalteten Nostalgie-Zimmern.

Wichtigste Sehenswürdigkeiten

Hotel Glacier du Rhône: Erbaut 1857 bis 1914 von der Hotelierfamilie Seiler als Gebirgshotel mit historisch wertvollem Speisesaal, rustikalen Nebenräumen und Zimmern mit gepflegter Nostalgie-Einrichtung sowie mit Sonnenterrasse.

Kleinwasserkraftwerk Gletsch: Technisch interessante Wasserkraftanlage mit Baujahr 1942, ehemals durch Druckleitung vom Totensee auf der Grimselpasshöhe für den Turbinenbetrieb mit Wasser versorgt (nicht betriebsfähig).

Kleinwasserkraftwerk Blauhaus: Historische Wasserkraftanlage im Blauhaus (früher Dépendence des Hotels Glacier du Rhône), Baujahr 1899, Hersteller Th. Bell AG, Kriens, Leistung 30 PS, Wassermenge 42 l/Sekunde, betriebsfähig restauriert.

Lambrecht'sche Wettersäule: In Gletsch seit 1903 aufgestellt und 2012 sorgfältig restauriert. Wertvolle historische Einrichtung zur Witterungsvorhersage.

Naturlehrpfad mit spannender Wanderung über sechs Stationen:

Vielfalt des Gletschervorfeldes; Moränenwälle aus unterschiedlichen Epochen; Pionierpflanzen, welche die Dynamik des Gletscherflusses Rotten im Quellgebiet der Rhone erkennen lassen; Tiere im und am Bach; Feuchtzonen und Flachmoore.

Bahnhof der Dampfbahn Furka-Bergstrecke (DFB) mit einer Drehscheibe, die früher bei der Rhätischen Bahn in Chur benützt wurde.

SouvenirShop mit einem vielseitigen Sortiment an Reiseandenken

NEU: Geführte Besichtigung AudioGuide-Tour in deutscher Sprache
Bei allen Sehenswürdigkeiten erhalten Sie die wichtigsten Informationen.

Erlebnisraum RhoneGLETSCHER

von der Urkraft des Wassers und vom einst mächtigen Gletscher geformt.
Herzlich willkommen im Wander- und Erlebnisparadies!

Information Internet www.infopoint-gletsch.ch



Attractions touristiques

Glatsch fait partie des l'inventaire des sites construits d'importance nationale à protéger :

- ★ Hôtel Glacier du Rhône (1857-1914) avec restaurant libre-service, terrasse ensoleillée et chambres nostalgiques aménagées selon la tradition
- ★ Chapelle anglicane (année de construction 1908)
- ★ Microcentrale hydro-électrique en état de marche (mise en service 1899)
- ★ Microcentrale hydro-électrique hors service (1942)
- ★ Musée avec exposition d'images "Paysage autour du glacier du Rhône au cours des siècles" dans la Maison bleue (Blauhaus)
- ★ Station météorologique "Lamprecht" (1903, restaurée 2012)
- ★ Station hydrométrique
- ★ Sentier-nature au pied du glacier du Rhône : ballade intéressante en six étapes
- ★ Fromagerie
- ★ Gare Train à vapeur Ligne sommitale de la Furka avec plaque tournante
- ★ SouvenirShop : Boutique souvenir bien achalandée
- ★ InfoPoint (bureau de tourisme)

Historic sites

The settlement of Glatsch is a protected site of national importance that includes the following attractions:

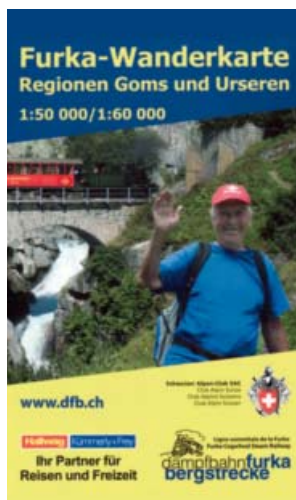
- ★ Hotel Glacier du Rhône (1857-1914) with a self-service restaurant, an outdoor terrace and original nostalgic rooms
- ★ Anglican chapel (construction 1908)
- ★ Small power station in operational condition (year of construction 1899)
- ★ Small power station now out of service (1942)
- ★ Museum with a photographic exposition "Landscapes around the Rhone Glacier over the Centuries" in the Blue House (Blauhaus)
- ★ Meteorological Station "Lamprecht" (1903, restored 2012)
- ★ Hydrometrical Station
- ★ Nature Trail Glatschboden: a fascinating easy hike with six information posts
- ★ Operational dairy making and selling local cheese
- ★ Station of the Furka Cogwheel Steam Railway (DFB) with turntable
- ★ SouvenirShop with a wide selection of items to remember the train ride and the area / in addition: InfoPoint with tourist information

Erlebniswandern

in der Furka-Region. Auf der Urner und auf der Walliser Seite des Furkapasses gibt es eine Fülle lohnender Wanderwege, die mit der Dampfbahn ideal erreichbar sind. Gute Möglichkeiten zur Rück- und Weiterreise mit dem Postauto oder der Matterhorn Gotthard Bahn erleichtern die Routenplanung. Gute Hotels laden zum Verweilen ein!

Auf Schusters Rappen

Verschiedenste Wanderwege erschliessen die Talschaften Urseren und Goms. Sie bieten nebst geografischen Highlights auch geschichtliche Höhepunkte, angefangen bei der von Sagen umwobenen Schöllenschlucht, über den Gotthard-Säumerweg bis zur «Via Sbrinz» beim Grimsel- und Nufenenpass. Die ausgeschilderten Wanderwege führen über stille Alpwiesen mit artenreicher Flora und vorbei an sprudelnden Bergbächen. Die Routen starten und enden an den Bahnhöfen und Haltestellen der Dampfbahn in Realp, Tiefenbach, Furka, Gletsch und Oberwald. Unterwegs gibt es auch zahlreiche Aus- und Zustiegsmöglichkeiten der über die Alpenpässe Gotthard, Furka, Grimsel und Nufenen fahrenden Postautos.



Wanderkarte der Region

Die DFB AG hat in Zusammenarbeit mit Hallwag Kümmerly+Frey eine auf die weitere Furka-Region zugeschnittene Wanderkarte herausgegeben. Das erfasste Gebiet erstreckt sich vom Oberalppass bis Bellwald. Im Massstab 1:50 000 (ausnahmsweise 1:60 000) sind 22 Routen in übersichtlichen Karten dargestellt. Höhenprofile sowie Distanz- und Zeitangaben erleichtern die Wander-Planung. Routenbeschreibungen weisen auf Besonderheiten der Strecke hin. Ein Panorama stellt die Furka-Region und ihre Erlebniswelt in den grösseren geografischen Zusammenhang. Angaben über die Natur fehlen ebenso wenig wie wertvolle Informationen über den Furkapass und den Rhonegletscher. In einem Kurzporträt wird schliesslich die Dampfbahn Furka-Bergstrecke vorgestellt.

Furka-Wanderkarte Regionen Goms und Urseren 1:50000 / 1:60000.

Erhältlich bei der Furka-Dampfbahn in den SouvenirShops oder im WebShop: www.dfb.ch/souvenir
Verkaufspreis: Aktion CHF 10.00

Randonnées à la

découverte de la région de la Furka. Sur les versants uranais et valaisan du col de la Furka il y a abondance d'enrichissants chemins de randonnée, aisément accessibles par le train à vapeur. La planification de l'itinéraire se trouve facilitée par les possibilités de retour ou de prolongation de voyage offertes par le car postal et le chemin de fer MGB. De bons hôtels vous invitent à séjourner !

Aller à pied

De nombreux chemins de randonnée raccordent les vallées d'Urseren et de Conches à vos pieds et offrent de nombreux moments forts de découvertes géographiques et historiques. Cela commence avec les légendaires gorges des Schöllenen, se poursuit par le sentier muletier du Gotthard, et va jusqu'à la «Via Sbrinz» aux cols du Grimsel et du Nufenen. Les chemins de randonnée balisés traversent de paisibles alpages à la flore variée et longent de tumultueux torrents de montagne. Les itinéraires débutent et se terminent aux gares et haltes du train à vapeur à Realp, Tiefenbach, Furka, Gletsch et Oberwald. De nombreuses haltes permettent aussi de prendre les cars postaux qui franchissent les cols alpins.



Carte de randonnée

En collaboration avec Hallwag Kümmerly+Frey, le DFB SA a édité une carte de randonnée de la région étendue de la Furka. La région représentée s'étend du col de l'Oberalp jusqu'à Bellwald. Des cartes bien lisibles à l'échelle 1:50 000 (exceptionnellement 1:60 000) présentent 22 itinéraires. Des profils d'altitude, des indications de distance et de temps de parcours facilitent la planification de la randonnée. Des descriptions de l'itinéraire donnent des indications sur les particularités du parcours. Un panorama place la région de la Furka et son monde féérique dans son contexte géographique plus large. Y figurent aussi des indications sur la nature, de précieuses informations sur le col de la Furka et le glacier du Rhône. Finalement, un bref portrait présente le train à vapeur DFB.

Carte de randonnée de la Furka Régions Conches et Urseren 1:50 000 / 1:60 000.

Vente : kiosques du DFB ou internet www.dfb.ch/souvenir
Prix spécial : CHF 10.00

Hiking adventures

in the Furka Region On both the Uri and the Wallis side of the Furka Pass is an abundance of attractive hiking possibilities that can be easily reached with the steam train. The possibility to return or continue on using the Postauto service or the Matterhorn Gotthard Bahn simplifies the planning of excursions. Good hotels in the region are an invitation to remain and enjoy!

Extended hiking tours

Highly varied hiking routes make the Ursern and Goms valleys accessible. They offer not only geographical but also historical highlights, like the almost mythical Schöllenen gorge on the Gotthard Pass route, over the ancient Gotthard trading route to the «Via Sbrinz» by the Grimsel and Nufenen passes. The well marked hiking paths lead over serene alpine meadows with highly varied flora and past bubbling mountain streams. The routes begin and end at the stations of the mountain steam railroad in Realp, Tiefenbach, Furka, Gletsch and Oberwald. In between there are numerous opportunities to connect to the postauto service over the Gotthard, Furka, Grimsel and Nufenen alpine passes.



Maps of the region for hikers

The DFB AG together with Hallwag Kümmerly+Frey has produced a trail map special for the Furka region. The encompassed region stretches from the Oberalp pass to Bellwald. Twenty-two routes are clearly portrayed in the scale of 1:50,000 (or 1:60,000) on the maps. Altitude profiles, distance and time information facilitate the planning of hikes. Descriptions of the routes highlight important points of interest. A panorama view of the Furka Pass adventure land puts the area in perspective. Descriptions of interest to the nature lover as well as to the Furka Pass and the Rhone glacier are included and a short story about the Furka steam train line is not missing!

Furka hiking map Region Goms and Urseren 1:50,000 / 1:60,000.

On sale at the DFB gift shops or over webshop www.dfb.ch/souvenir
Special price: CHF 10.00



1-24

Bitte beachten Sie die Hotelbeschreibungen auf den letzten Seiten.
Veuillez consulter la description des hôtels sur les dernières pages.
Please note the hotel descriptions on the last pages.

Grazie al viaggio

con il treno a vapore della linea di montagna del Furka, nella favolosa regione del ghiacciaio del Rodano, vivrete delle emozioni intense. Viaggiate con uno storico treno dalla valle urana dell'Urseren fino alla regione vallesana del Goms. Attraversate la linea spartiacque che divide il Mare del Nord dal Mar Mediterraneo. Vivete la natura, il paesaggio e la tecnica di un tempo. Passeggiate, scoprite e trascorrete del tempo da noi!

La linea nel tempo

1914: La ferrovia del Furka (BFD) inizia la sua attività fra Briga, Oberwald e Gletsch.
1926: La FO (Ferrovia Furka-Oberalp) percorre la tratta da Briga a Disentis e assicura il collegamento con la Ferrovia Retica (RhB). La linea di montagna del Furka fra Oberwald e Realp è in esercizio solamente in estate.
1982: L'apertura del tunnel di base del Furka permette di assicurare l'esercizio durante tutto l'anno. Si prevede lo smantellamento della linea di montagna.
1983: Fondazione dell'associazione della linea di montagna del Furka (Verein Furka-Bergstrecke) e nel **1985** della DFB AG (Treno a vapore della linea di montagna del Furka SA) per la rimessa in funzione e l'esercizio dello storico treno, risanamento



del tracciato e acquisizione del materiale rotabile, incluso il recupero delle locomotive a vapore dal Vietnam.
1992: Riapertura della tratta da Realp a Tiefenbach, nel **1993** fino al Furka, nell'anno **2000** fino a Gletsch e nel **2010** fino a Oberwald.

Possibilità di escursioni

Diversi sentieri collegano la valle dell'Urseren con la valle del Goms. Essi propongono diversi aspetti di rilievo, sia dal punto di vista geografico che da quello storico: dalle gole della Schöllenen, conosciuta per le sue leggende, fino alla mulattiera del Gottardo, dalla via dello Sbrinz presso i passi della Novena e del Grimsel. I sentieri sono segnalati e portano l'escursionista in un paesaggio incantevole regno di una ricca flora e di spumeggianti ruscelli alpini. I sentieri iniziano e terminano alle stazioni e punti di fermata della linea di montagna del treno a vapore del Furka. Durante il tragitto ci sono parecchie possibilità di salire e scendere dagli autopostali che collegano i passi alpini del Gottardo, del Furka, del Grimsel e della Novena.

Carta geografica per escursioni pedestri della regione del Goms e dell'Urseren

Le edizioni Hallwag Kümmerly+Frey hanno prodotto una nuova cartina geografica della regione del Furka con 22 proposte di tragitti in scala 1:50000 e 1:60000. Le zone interessate dalla carta sono il passo dell'Oberalp fino Bellwald; con informazioni su rilievi, distanze, altitudini e tempo di percorrenza. Il prezzo è di CHF 10.00.



Gastronomie

an der Furkabahn.
Stillen Sie Ihren Hun-
ger und löschen Sie
Ihren Durst bei unse-
ren Verpflegungs-
partnern in Realp,
Station Furka, Gletsch
und Oberwald.



Bei der Anreise nach Realp:
Gönnen Sie sich eine Stärkung vor der Zugsabfahrt im DFB-Bahnhof in Realp. Gerne servieren wir Ihnen Kaffee / Tee und Gipfeli am Bahnsteig zu einem Spezialpreis. Sie können diese Verpflegung bereits vor der Reise bei der Platzreservierung auf unserer Website buchen.

Gepflegte Berg-Gastronomie in der Station Furka DFB

Während dem Zwischenhalt der Züge im Bahnhof Station Furka DFB auf 2160 m ü. Meer bietet sich Gelegenheit zur Verpflegung auf der Sonnenterrasse mit prächtiger Aussicht oder im geheizten Zelt am Bahnsteig.

Unser Verpflegungsangebot:

- * Fleisch und Bratwürste vom Grill
- * Furka-Plättli mit Fleisch und Käse
- * Kaffee / Tee und Kuchen
- * Süssgetränke und Bier
- * Beste Weine und Spirituosen
- * Apéro für Gruppen



Gastronomie Station Furka:
Kontaktadresse bis 27. Sept. 2015
FurkaWirt Hannes & Romy
Telefon: +41 (0)79 344 33 01
Internet: www.berghaus-furka.ch

Für die Betriebssaison 2016:
Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG
Telefon: +41 (0)848 000 144
Internet: www.dfb.ch
E-Mail: reisedienst@dfb.ch

Gastronomy

on the DFB Steam
Train Line.
Satisfy your hunger
or quench your thirst
at our service part-
ners in Realp, Station
Furka, Gletsch and
Oberwald.



Lors du voyage vers Realp:

Prenez des forces à la gare de Realp DFB avant le départ du train. Nous vous servons avec plaisir du café/thé et des croissants sur le quai à un prix spécial. Vous pouvez déjà commander cette collation lors de la réservation des places.

Gastronomie montagnarde soignée à la station Furka DFB

Lors de l'arrêt des trains à la station Furka à 2160 mètre d'altitude, vous aurez l'occasion de vous restaurer sur la terrasse ensoleillée avec une vue magnifique ou dans la tente chauffée, installée sur le quai.

Notre offre de restauration:

- * viandes et saucisses grillées
- * planchette de la Furka avec viande et fromage
- * café et thé avec gâteaux
- * boissons et bières
- * excellents vins et spiritueux
- * apéros pour groupes

On arrival at Realp:

Treat yourself to a bite to eat at the Realp DFB railway station before your train departs. We serve coffee, tea and croissants on the platform at a special price. You can already book what you would like in advance when you reserve your seats.

Refined Mountain Gastronomy in the Furka DFB Station

When you stay at the Furka DFB railway station, 2,160 metres above sea level, you have the fabulous opportunity of eating out on the sun terrace whilst enjoying the magnificent views or in the heated tent on the platform.

Our menu:

- * Meat and sausages from the grill
- * "Furka-Platter" of local cheeses and cured meats
- * Coffee or tea with cakes
- * Selection of non-alcoholic beverages, beers and Swiss wines
- * all-inclusive Aperitif for groups

Think the Way
you Print

DAMIT VOM JAHRESBUDGET WAS ÜBRIG BLEIBT

swissprinted.ch
Ihr Online-Druckpartner aus der Schweiz



aeschbach
CHOCOLATIER

Ihr süßes
Ausflugsziel in
6037 Root/Luzern

Tauchen Sie ein in die Welt des Genusses und erleben Sie Schokolade mit all Ihren Sinnen.

- Schweizweit einzigartige, interaktive ChocoWelt
- Eigene Schokoladekreationen herstellen
- Führungen durch die ChocoManufaktur
- ChocoStudio für Teambuilding und Kurse
- Eventräume bis 150 Personen
- Direkt an der S-Bahnhaltestelle Root-D4 gelegen
- Viele Gratisparkplätze unmittelbar beim Gebäude

Unsere Chocolatiers lieben es, Ihre individuellen Kunden- und Werbegeschenke zu gestalten.

Ob kleine oder grosse Mengen – alles ist möglich.



Genuss erleben
www.chocolatier.ch

10% auf das Kombi-Angebot ChocoWelt Plus

Aeschbach Chocolatier AG – 6037 Root/Luzern
Öffnungszeiten und weitere Informationen unter:
www.chocowelt.ch oder 041 747 33 66

nur ein Gutschein pro Person einlösbar – keine Barauszahlung möglich – nicht kumulierbar

Hätten Sie nicht auch Lust, bei uns aktiv mitzuarbeiten?

Damit wir den Betrieb der Dampfbahn auch in den kommenden Jahren aufrechterhalten können, sind wir stets auf der Suche nach freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Frondienst.



Zugabfertigung und Betrieb

Jede Hilfe ist willkommen!

Selbstverständlich bieten wir auch sogenannten «Nicht-Fachleuten» eine Tätigkeit in unterschiedlichen Arbeitseinsätzen.

Wir suchen teamfähige Mitarbeitende in folgenden Einsatzbereichen:

- * Bau und Unterhalt
- * Fahrdienst und Betrieb
- * Zugförderung, Werkstätten und Technik
- * Verkauf und Dienstleistungen
- * Informatik

Verbringen Sie Ihre Freizeit im Kreis von Gleichgesinnten und in attraktiver Umgebung.

Informieren Sie sich über die aktuellen Einsatzmöglichkeiten bei:

personaldienst@dfb.ch
www.dfb.ch/mithelfen



Lokwerkstätte DFB AG in Uzwil (SG)



Reisepartner der Dampfbahn Furka-Bergstrecke

Exklusive und interessante Pauschalreisen:

- * Individual-Angebote mit Glacier Express und Furka-Dampfbahn
- * Gemütliche Fahrten mit historischen Postautos und Schienenfahrzeugen auf Meter- und Normalspur
- * Geführte Gruppenreisen mit Bahn und Bus

Verlangen Sie unsere Detailprogramme!

www.zrt.ch

ZRT Zermatt Rail Travel AG
Oberer Saltinadamm 2
CH-3902 Brig-Glis
Telefon: 027 922 70 00
E-Mail: info@zrt.ch

ZRT
Ihr Bahngestalt für Erlebnisreisen

Werden auch Sie Mitglied des Vereins Furka-Bergstrecke!

Der Verein Furka-Bergstrecke (VFB) wurde 1983 gegründet und war der Initiator zur Rettung der 17,8 km langen Bahnverbindung über die Furka. Inzwischen zählt unser Verein über 8000 Mitglieder, die in 23 Sektionen im In- und Ausland organisiert sind. Er rekrutiert die grosse Zahl von Frondienst-Mitarbeitenden für den Betrieb und Unterhalt der Dampfbahn und ihrer Infrastruktur. Er hilft entscheidend bei der Finanzierung von Bauprojekten, bei der Werbung und bei der Aufarbeitung von Bahnfahrzeugen in der eigenen Wagenwerkstätte in Aarau.



Jahresbeiträge:

Einzelperson CHF 60.–
Familien CHF 90.–
(inkl. Kinder bis 16 Jahre)

Devenez membre de l'Association Ligne sommitale de la Furka !
Informations : www.alsf.ch



Gleisbau und Unterhalt

Hier könnten auch Sie mithelfen!

Die Vereinsmitglieder profitieren von 20% Ermässigung auf allen Fahrten mit der Furka-Dampfbahn und erhalten viermal jährlich unsere attraktive Mitgliederzeitschrift «Dampf an der Furka».



Informationen:

www.dfb.ch/verein
vfb.mitgliederservice@dfb.ch
Telefon +41 (0)44 761 47 01

Personalverpflegung / Kantine



Wagenwerkstätte VFB in Aarau



Die **Hotels** rund um die Furka-Bergstrecke heissen Sie herzlich willkommen und freuen sich auf Ihren Besuch. Für Details kontaktieren Sie bitte die Hotels.
Les hôtels situés aux environs de la Ligne sommitale de la Furka vous souhaitent une cordiale bienvenue et attendent votre visite. Pour des informations plus détaillées, veuillez vous mettre directement en rapport avec les hôtels.

The **hotels** near the Furka Mountain Steam Railway welcome you and are looking forward to your visit. Please ask the hotels for further details.

1 Hotel Ambassador, 3900 Brig



Telefon +41 (0)27 922 99 00
 Fax +41 (0)27 922 99 09
 E-Mail hotel@ambassador-brig.ch
 Web www.ambassador-brig.ch

2 Hotel Good Night Inn, 3902 Brig-Glis



Telefon +41 (0)27 921 21 00
 Fax +41 (0)27 921 21 99
 E-Mail gni@brig-wallis.ch
 Web www.brig-wallis.ch

3 Hotel Restaurant CASTLE, 3989 Blitzenen



Das Hotel Castle liegt an erhöhter Lage, mit herrlichem Blick über das Gommer Hochtal. Die wunderschöne Gartenterrasse und die ausgezeichnete Küche laden ein zum Verweilen.

Shuttle-Service vom/nach Bahnhof Blitzenen

Peter und Brigitte Gschwendner
 Telefon +41 (0)27 970 17 00
 E-Mail info@hotel-castle.ch
 Web www.hotel-castle.ch

4 Hotel Restaurant Joopi, 3998 Reckingen



Gommer Familienbetrieb mit gutbürgerlicher Küche. Gemütliche Zimmer, mit Dusche, WC, Telefon und Radio/TV ausgestattet.

Ruhige Lage im Dorfkern, etwa 100 m vom Bahnhof Reckingen entfernt.

Telefon +41 (0)27 974 15 50
 Fax +41 (0)27 974 15 55
 E-Mail info@joopi.ch
 Web www.joopi.ch

5 Hotel Restaurant Croix d'Or et Poste, 3985 Münster



Telefon +41 (0)27 974 15 15
 Fax +41 (0)27 974 15 16
 E-Mail info@hotel-postmuenster.ch
 Web www.hotel-postmuenster.ch

6 Hotel Restaurant Landhaus, 3985 Münster



Das Landhaus ist mein Haus.
 Ich mag es, zuhause anzukommen.
 Ich merke, wie der Alltag abfällt.
 Dieses Gefühl vermittelt mir das Landhaus.
 Denn das Landhaus ist mein Haus.

Telefon +41 (0)27 973 22 73
 E-Mail info@landhaus-obergoms.ch
 Web www.landhaus-obergoms.ch

7 Hotel Restaurant Grimsel, 3988 Obergesteln



– Familiengeführtes Hotel mit Herz inmitten der drei Alpenpässe Furka, Grimsel und Nufenen
 – Heimelige Zimmer verschiedener Kategorien (mit kostenfreiem W-LAN)
 – Gemütliche Gartenwirtschaft
 – Speisesaal für Gruppen
 – Shuttle-Service ab/zum Bahnhof Oberwald

Telefon +41 (0)27 973 11 56
 Fax +41 (0)27 973 17 50
 E-Mail info@hotelgrimsel.ch
 Web www.hotelgrimsel.ch

8 Hotel Hubertus, 3988 Obergesteln



SUPERIOR ★★★

«In Ruhe zur Ruhe kommen»
 – Grosse Sonnenterrasse
 – Säle für Gruppen bis 100 Personen
 – Zimmer im Landhaus-Stil mit Gratis W-LAN
 – Wellnesslandschaft mit Hallenbad, Sauna usw.
 – Bustransfer ab Bahnhof Oberwald
 – Grosser Parkplatz (auch für Busse)

Telefon +41 (0)27 973 28 28
 E-Mail info@hotel-hubertus.ch
 Web www.hotel-hubertus.ch

9 Hotel Ahorni, 3999 Oberwald



Ihr Hotel für Aktiv-Ferien

Unter fachkundiger Reisebegleitung entführen wir Sie einmal wöchentlich in die Welt der Dampfbahn Furka-Bergstrecke.

Telefon +41 (0)27 973 20 10
 Fax +41 (0)27 973 20 32
 E-Mail info@ahorni.ch
 Web www.ahorni.ch

10 Hotel Tannenhof, 3999 Oberwald



10 Gehminuten ab Bahnhof Oberwald
 Ruhe, preiswerte Zimmer. Lassen Sie sich verwöhnen im Gourmetstübeli, Panoramasaal oder auf der Sonnenterrasse. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage für Einzelreisende und Gruppen. Günstige Angebote in Halbpension.

Telefon +41 (0)27 973 16 51
 Fax +41 (0)27 973 27 51
 E-Mail info@hotel-tannenhof.ch
 Web www.hotel-tannenhof.ch

11 Hotel Restaurant Furka, 3999 Oberwald



Telefon +41 (0)27 973 11 44
 Fax +41 (0)27 973 25 57
 E-Mail info@hotel-furka.ch
 Web www.hotel-furka.ch

12 Hotel Restaurant Rhonequelle, 3999 Oberwald



Wunderschöne Lage in idyllischer Berglandschaft an der Quelle des Lebens – der Rhonequelle. Heimelige Zimmer mit Dusche/WC/Radio/TV. Entfliehen Sie dem Alltag, tanken Sie neue Kraft und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Telefon +41 (0)27 973 40 83
 Fax +41 (0)31 560 44 62
 E-Mail info@rhonequelle-oberwald.ch
 Web www.rhonequelle-oberwald.ch

13 Hotel Glacier du Rhône, 3999 Gletscher



An der Verzweigung von Furka- & Grimselpass und nur 5 Gehminuten vom Bahnhof der Dampfbahn Furka-Bergstrecke entfernt. Wir bieten Einzelreisenden wie Gruppen:
 – Nostalgie-Zimmer
 – Speisesaal aus der Belle Epoque
 – Mittags grosse Auswahl vom Buffet
 – Abends serviertes 4-Gang-Menü

Telefon +41 (0)27 973 15 15
 Web www.glacier-du-rhone.ch



14 Hotel Tiefenbach, 6491 Realp



Telefon +41 (0)41 887 13 22
Fax +41 (0)41 887 00 70
E-Mail info@hotel-tiefenbach.ch
Web www.hotel-tiefenbach.ch

15 Berghotel Galenstock, 6491 Realp



Telefon +41 (0)41 887 17 60
Fax +41 (0)41 887 05 91
E-Mail hotel@galenstock.ch
Web www.galenstock.ch

16 Hotel des Alpes, 6491 Realp



Telefon +41 (0)41 887 11 05
Fax +41 (0)41 887 11 60
E-Mail hotel.des.alpes@bluwin.ch
Web www.desalpes-realp.ch

17 Pension-Hotel Furka, 6491 Realp



- 20 Betten
- Zimmer mit WC/Dusche/Balkon/TV/WLAN
- Direkt am Bahnhof der Matterhorn Gotthard Bahn
- 5 Gehminuten zum Bahnhof der Dampfbahn Furka-Bergstrecke

Telefon +41 (0)41 887 14 24
Fax +41 (0)41 887 05 17
E-Mail infanger@pension-furka.ch
Web www.pension-furka.ch

18 Hotel Post, 6491 Realp



Telefon +41 (0)41 887 15 45
Fax +41 (0)41 887 17 01
E-Mail welcome@posthotel-realp.ch
Web www.posthotel-realp.ch

19 Gasthaus Zum Dörfli, 6493 Hospental-Zumdorf



Kleinstes Dorf der Schweiz

Telefon +41 (0)41 887 01 32
Fax +41 (0)41 887 19 14
E-Mail zumdoerfli@zumdoerfli.ch
Web www.zumdoerfli.ch

20 The River House Boutique Hotel, 6490 Andermatt

★★★



Einzigartiges Boutique & Eco Hotel. Im 250 Jahre alten Gebäude befinden sich 8 individuelle Zimmer. In unserer Bar «di alt Apotheke» verwöhnen wir Sie mit hausgemachten Köstlichkeiten und auserlesenen Weinen. Gründer des ersten Whisky-Clubs in Andermatt. Frühstücksbuffet mit hausgemachten Zutaten.

Telefon +41 (0)41 887 00 25
E-Mail river@theriverhouse.ch
Web www.theriverhouse.ch

21 Hotel-Restaurant 3 Könige & Post, 6490 Andermatt

★★★



Telefon +41 (0)41 887 00 01
Fax +41 (0)41 887 16 66
E-Mail hotel@3koenige.ch
Web www.3koenige.ch

22 Hotel Monopol-Metropol, 6490 Andermatt

★★★



Quality is our passion!

Ristorante «La Curva»:
Ein Stück Italien am Gotthard!
Holzofen-Pizza / Pasta-Variationen
Steaks & Fische vom Holzkohlengrill

Telefon +41 (0)41 887 15 75
Fax +41 (0)41 887 19 23
E-Mail info@monopol-anderstatt.ch
Web www.monopol-anderstatt.ch



RIWAX®
beauty for cars

RIWAX-Chemie AG
Industrie West
CH-3052 Zollikofen BE
Tel. +41 (0)31 910 45 45
Fax +41 (0)31 910 45 05

www.riwax.com

Golfplatz Source du Rhône in Obergesteln (9-Loch)
www.golf-source-du-rhone.ch

Immer einen Ausflug wert!

Ferienregion Andermatt
www.anderstatt.ch

23 Hotel Aurora, 6940 Andermatt

★★★



Telefon +41 (0)41 887 16 61
Fax +41 (0)41 887 00 86
E-Mail info@aurora-anderstatt.ch
Web www.aurora-anderstatt.ch

24 Hotel Sonne, 6490 Andermatt

★★★



Telefon +41 (0)41 887 12 26
Fax +41 (0)41 887 06 26
E-Mail info@hotelsonneanderstatt.ch
Web www.hotelsonneanderstatt.ch



Souvenir-Shop Bahnhof Realp DFB



Info-Shop Bahnhofplatz Oberwald

Souvenir-Shop

Kaufen Sie Artikel aus unserem Souvenir-Sortiment und unterstützen Sie damit die Dampfbahn Furka-Bergstrecke.

Achetez des articles de notre assortiment de souvenirs et soutenez le Train à vapeur de la Ligne sommitale de la Furka.

When you purchase articles from our selection of souvenirs you help support our efforts of maintaining and operating the DFB Steam Train Line on the Furka!



Souvenir-Shop Bahnhof Gletsch DFB

Wir verkaufen attraktive Souvenirs. Zum Beispiel: T-Shirts, Sweat-Shirts und Jacken in verschiedenen Grössen und Farben, Caps für Erwachsene und Kinder, Lokführer-Taschenuhr, Kinderbuch «Max – die kleine Lok», Buch zu den Furka-Dampflokomotiven, Schlüsselanhänger, Postkarten, Bildkalender, Plüsch-Dampflokomotive für Kinder, DVD-Filme usw.

Souvenirverkauf während der Betriebssaison von Juni bis September auch in unseren Shops in Realp, Gletsch und Oberwald

Vente de souvenirs aussi dans nos boutiques à Realp, Gletsch et Oberwald durant la saison d'exploitation (juin jusqu'au septembre).
During the operating season (June to September) our souvenir shops in Realp, Gletsch und Oberwald are open to serve you!

Besuchen Sie unseren WebShop:

Visitez notre boutique en ligne :

Visit our Internet Shop:

www.dfb.ch/souvenir

DFB Souvenirhandel, Postfach 141, CH-6490 Andermatt

Telefon +41 (0)848 000 144 E-Mail souvenir@dfb.ch

Information – Buchung – Reservations

Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG
Reisedienst, Postfach 141, CH-6490 Andermatt

Telefon 0848 000 144 vom Ausland +41 848 000 144

Fax 055 619 30 39 vom Ausland +41 55 619 30 39

E-Mail reisedienst@dfb.ch Web www.dfb.ch

Abenteuer Rottenschlucht Aventure Gorges du Rhône Adventure Rhone Gorge

Gönnen Sie sich einen Kurzausflug zum Quellgebiet der Rhone!

Historischer Reisezug mit Diesellokomotive, Nostalgie-Personenwagen und offenen Aussichtswagen Oberwald–Gletsch–Oberwald

Fahren Sie mit uns in 25 Minuten durch die wilde Schlucht der jungen Rhone. Technischer Höhepunkt ist der 578 m lange Kehrtunnel, der 340 Grad dreht und dabei 46 Höhenmeter überwindet. Entdecken Sie die Region Gletsch mit ihren vielfältigen Sehenswürdigkeiten und seltenen Naturschönheiten.

Angebot Dieselzug

Gültig im Sommer 2015 und 2016

Fahrpreise 2015	Einfache Fahrt	Hin- und Rückfahrt
Oberwald–Gletsch 2. Klasse	CHF 19.00	CHF 38.00
(oder umgekehrt)		
Gruppen ab 10 Personen	CHF 15.20	CHF 30.40

Bei der Mitfahrt im passierenden Dampfzug zwischen Oberwald und Gletsch haben Inhaber/innen von Dieseltickets dem Zugpersonal einen Zuschlag von CHF 10.00 pro Person zu bezahlen.

Platzreservierung

In Dieselzügen für Einzelreisende möglich, für Gruppen obligatorisch. Bitte über Internet reservieren: www.dfb.ch

Die Bahnreisen Oberwald–Gletsch–Oberwald lassen sich auch mit Wanderungen und PostAuto-Fahrten verbinden.



Gratistransport von Fahrrädern in den Dieselzügen zwischen Oberwald und Gletsch



Short excursion to the source of Rhone

Historical train with diesel engine, nostalgic passenger coaches and open panoramic cars operates between Oberwald–Gletsch–Oberwald

Take a 25 minute ride with us through the wild gorge of the young Rhone River. The technical highlight is the 578 m long spiral tunnel that makes a 360° turn and gains 46 m in altitude! Discover the region of Gletsch with its manifold attractions and rare natural beauties.



Accordez-vous le plaisir d'une courte excursion jusqu'aux sources du Rhône!

Train historique Oberwald–Gletsch–Oberwald avec locomotive diesel, voitures voyageurs nostalgiques et voitures panoramiques ouvertes.

Traversez avec nous les gorges sauvages du jeune Rhône en 25 minutes. Le tunnel hélicoïdal de 578 m, qui fait une rotation de 340 degrés et gravit 46 m, est le point culminant technique du trajet. Découvrez la région de Gletsch et ses nombreuses attractions et beautés naturelles rares.

Réservation de places

La réservation pour les voyageurs individuels est possible ; obligatoire pour les groupes. Réservez par Internet s.v.p. : www.dfb.ch

Dans les trains diesel entre Oberwald et Gletsch le transport de bicyclettes est gratuit (chargées par l'usager).



Bicycles are transported free in the diesel trains between Oberwald and Gletsch (Self service).

Seat reservation

In the historical train with diesel engine seat reservation for individuals is possible and for groups required. Reservation system: www.dfb.ch

The train trip Oberwald–Gletsch–Oberwald can be combined with hikes and Postal Auto trips.